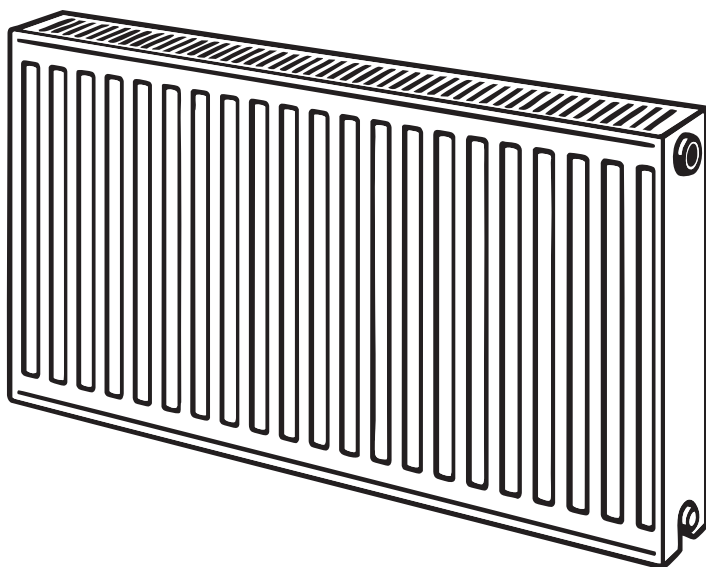
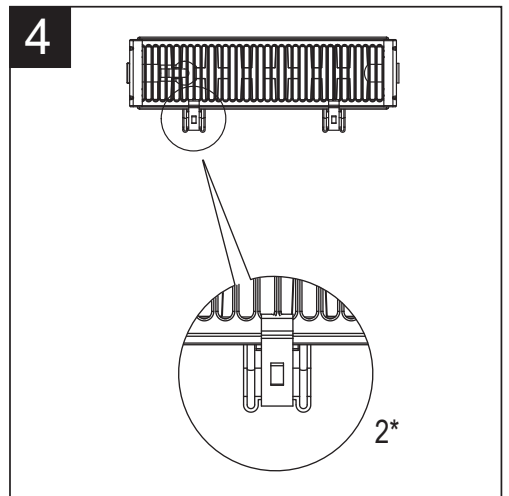
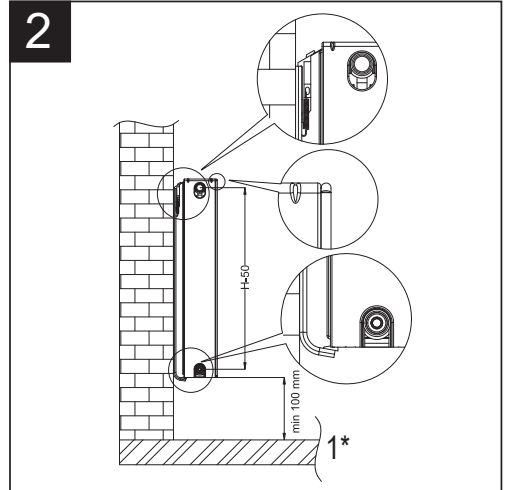


GRZEJNIKI PŁYTOWE

MEXEN



[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio [ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO] Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET] Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа [MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ



[PL] Zestaw zawiera: grzejnik płytowy korki zaślepiające odpowietznik kluczyk do odpowietznika koki montażowe Ilość potrzebnych wieszaków do montażu grzejników w zależności od długości konstrukcyjnej: Długość grzejnika: 400–1600 mm – wymagane 2 szyny Długość grzejnika: 1800–2400 mm – wymagane 3 szyny Długość grzejnika: 2600–3000 mm – wymagane 4 szyny	[IT] Il set include: radiatore a pannello tappi di chiusura valvola di sfiato chiave per sfiato tasselli di montaggio Numero di staffe necessarie per il montaggio del radiatore in base alla lunghezza: Lunghezza del radiatore: 400–1600 mm – necessarie 2 guide Lunghezza del radiatore: 1800–2400 mm – necessarie 3 guide Lunghezza del radiatore: 2600–3000 mm – necessarie 4 guide	[SV] Setet innehåller: panelradiator tättningspluggar luftningsventil nyckel för luftningsventil monteringspluggar Antal nödvändiga konsoler för montering av radiatorer beroende på konstruktionslängd: Radiatörlängd: 400–1600 mm – krävs 2 skenor Radiatörlängd: 1800–2400 mm – krävs 3 skenor Radiatörlängd: 2600–3000 mm – krävs 4 skenor
Instrukcja montażu grzejnika: - Wybrać odpowiedni wariant przyłączenia i uzbroić grzejnik zgodnie ze schematami w tabeli 1 - Konsole do zawieszania ustawić i zamocować w pionie, a następnie wyrównać w poziomie - Osadzić płytę tylną grzejnika na dolny zatrzask z tworzywa sztucznego – rys. 1* (w przypadku grzejnika 11 należy nałożyć płytę przednią) – rys. 2* - Zatrzasknąć hak w części górnej – montowany jest on na pokrywie grzejnika między otworami [EN] The set includes: panel radiator sealing plugs air vent air vent key mounting dowels	Istruzioni per il montaggio del radiatore: - Scegliere la variante di collegamento adatta ed equipaggiare il radiatore secondo gli schemi della tabella 1 - Posizionare e fissare le staffe di supporto in verticale, quindi livellarle in orizzontale - Inserire il pannello posteriore del radiatore nella clip inferiore in plastica – vedi fig. 1* (per il modello 11, montare il pannello frontale) – vedi fig. 2* - Bloccare il gancio nella parte superiore – è montato sul coperchio del radiatore tra i fori [ES] El conjunto incluye: radiador de panel tapones de cierre válvula de purga llave para la purga tacos de montaje	Monteringsanvisning för radiator: - Välj lämpligt anslutningsalternativ och utrusta radiatören enligt scheman i tabell 1 - Placera och montera upphängningskonsolerna vertikalt och justera sedan horisontellt - Fast radiatorens bakpanel på den nedre plastklämman – fig. 1* (för radiator 11 ska även frontpanelen monteras) – fig. 2* - Snäpp fast kroken i den övre delen – den monteras på radiatorns täckplåt mellan hålen [NO] Settet inneholder: panelradiator tettingspluggar lufteventil nøkkel til lufteventil monteringspluggar
Number of brackets required for radiator installation depending on construction length: Radiator length: 400–1600 mm – 2 rails required Radiator length: 1800–2400 mm – 3 rails required Radiator length: 2600–3000 mm – 4 rails required Radiator installation instructions: - Select the appropriate connection variant and equip the radiator according to the diagrams in Table 1 - Position and mount the suspension brackets vertically, then level them horizontally - Insert the rear panel of the radiator onto the lower plastic clip – see fig. 1* (for model 11, attach the front panel) – see fig. 2* - Snap the hook into the upper part – it is mounted on the radiator cover between the openings	Cantidad de soportes necesarios para la instalación del radiador según la longitud: Longitud del radiador: 400–1600 mm – se requieren 2 guías Longitud del radiador: 1800–2400 mm – se requieren 3 guías Longitud del radiador: 2600–3000 mm – se requieren 4 guías Instrucciones de montaje del radiador: - Seleccionar la variante de conexión adecuada y equipar el radiador según los esquemas de la tabla 1 - Colocar y fijar las consolas de sujeción en posición vertical y luego nivelarlas en horizontal - Insertar la placa trasera del radiador en el enganche inferior de plástico – ver fig. 1* (para el radiador 11 colocar la placa frontal) – ver fig. 2* - Encajar el gancho en la parte superior – se monta en la cubierta del radiador entre los orificios	Antall nødvendige braketter for montering av radiatorer avhengig av konstruksjonslengde: Radiatørlengde: 400–1600 mm – krever 2 skinner Radiatørlengde: 1800–2400 mm – krever 3 skinner Radiatørlengde: 2600–3000 mm – krever 4 skinner Monteringsveiledning for radiator: - Velg riktig tilkoblingsvariant og utstyr radiatoren i henhold til skemaene i tabell 1 - Still inn og fest opphengsbrakettene vertikalt, og juster deretter horisontalt - Fest radiatorens bakplate til den nedre plastklampen – fig. 1* (for radiator 11 skal frontplaten monteres) – fig. 2* - Fest kroken i den øvre delen – den monteres på radiatorens deksel mellom hullene
[DE] Das Set enthält: Plattenheizkörper Abdichtstopfen Entlüftungsventil Schlüssel für das Entlüftungsventil Montagedübel Anzahl der für die Montage benötigten Halterungen in Abhängigkeit von der Heizkörperlänge: Heizkörperlänge: 400–1600 mm – 2 Schienen erforderlich Heizkörperlänge: 1800–2400 mm – 3 Schienen erforderlich Heizkörperlänge: 2600–3000 mm – 4 Schienen erforderlich	[NL] De set bevat: plaatradiator afsluitdoppen ontluchter sleutel voor de ontluchter montagepluggen Aantal benodigde beugels voor de installatie van radiatoren, afhankelijk van de constructielengte: Lengte van de radiator: 400–1600 mm – vereist 2 rails Lengte van de radiator: 1800–2400 mm – vereist 3 rails Lengte van de radiator: 2600–3000 mm – vereist 4 rails	[DA] Sættet indeholder: panelradiator blindpropper udluftningsventil nøgle til udluftningsventil monteringsdýlvler Antal nødvendige ophæng til montering af radiatorer afhængig af konstruktionslængden: Radiatørlængde: 400–1600 mm – kræver 2 skinner Radiatørlængde: 1800–2400 mm – kræver 3 skinner Radiatørlængde: 2600–3000 mm – kræver 4 skinner
Montageanleitung für den Heizkörper: - Die passende Anschlussvariante wählen und den Heizkörper gemäß den Diagrammen in Tabelle 1 ausrüsten - Die Befestigungskonsolen vertikal ausrichten und montieren, danach horizontal nivellieren - Die Rückwand des Heizkörpers in die untere Kunststoffverriegelung einsetzen – siehe Abb. 1* (bei Typ 11 die Frontplatte anbringen) – siehe Abb. 2* - Den Haken im oberen Bereich einrasten – er wird an der Heizkörperabdeckung zwischen den Öffnungen montiert [FR] Le kit comprend : radiateur panneau bouchons d'étanchéité purgeur clé de purge chevilles de montage Nombre de supports nécessaires pour le montage du radiateur selon la longueur : Longueur du radiateur : 400–1600 mm – 2 rails requis Longueur du radiateur : 1800–2400 mm – 3 rails requis Longueur du radiateur : 2600–3000 mm – 4 rails requis	Montage-instructie voor de radiator: - Kies de juiste aansluitvariant en rust de radiator uit volgens de schema's in tabel 1 - Plaats de ophangconsols verticaal en bevestig ze, vervolgens horizontaal uitlijnen - Plaats de achterplaat van de radiator op de onderste kunststof klem – afb. 1* (bij radiator 11 ook de voorplaat plaatsen) – afb. 2* - Klik de haak vast aan de bovenkant – deze wordt op het deksel van de radiator gemonteerd tussen de openingen [RU] В комплект входят: панельный радиатор заглушки воздушный клапан ключ для выпуска воздуха монтажные дюбели Количество необходимых конштейнов для установки радиаторов в зависимости от конструктивной длины: Длина радиатора: 400–1600 мм – требуется 2 направляющих Длина радиатора: 1800–2400 мм – требуется 3 направляющих Длина радиатора: 2600–3000 мм – требуется 4 направляющих	[FI] Sarja sisältää: paneeliradiatori soikkulaput ilmausventtiili avain ilmausventtiilin kiinnitystulpat Tarvittavien kiinnityskiskojen määrä riippuu rakenteellisesta pituudesta: Radiattorin pituus: 400–1600 mm – tarvitaan 2 kiskoa Radiattorin pituus: 1800–2400 mm – tarvitaan 3 kiskoa Radiattorin pituus: 2600–3000 mm – tarvitaan 4 kiskoa Radiattorin asennusohje: - Valitse sopiva liitäntävalitoehto ja varusta radiattori taulukon 1 kaavioden mukaisesti - Aseta ja kiinnitä kannakkeet pystysuoraan ja säädä sitten vaakasuoraan - Kiinnitä radiattorin takalevy alaosan muoviseen lukkoon – kuvio 1* (radiattorityypissä 11 tulee kiinnittää etulevy) – kuvio 2* - Kiinnitä koukku yläosaan – se asennetaan radiattorin suoja-levyyn reikiin välillä
Instructions de montage du radiateur : - Choisir la variante de raccordement appropriée et équiper le radiateur selon les schémas du tableau 1 - Placer et fixer les consoles de suspension à la verticale, puis les aligner horizontalement - Insérer la plaque arrière du radiateur dans le clip inférieur en plastique – voir fig. 1* (pour le modèle 11, fixer la plaque avant) – voir fig. 2* - Clipper le crochet dans la partie supérieure – il est monté sur le couvercle du radiateur entre les ouvertures	Instrukcija na postanku radijatora: - Wybrać porodnnyj variant podklyucheniya i osnastit' radiator v sootvetstvii so skhemami v tablicy 1 - Ustanovit' montazhnye konshейny vertikalno, zatem vyrovnyat' po gorizontali - Zafiksirovat' zadnyu panel' radijatora na nizhnem plastikovom zakhlyame – ris. 1* (v sluchae radijatora 11 takzhe ustanovit' переднюю panel') – ris. 2* - Zashchnut' kryk v verkhney chasti – on ustanavlivayetsya na kryshe radijatora mezhdu otverstiyami	Monteringsveiledning for radiator: - Velg riktig tilkoblingsvariant og utstyr radiatoren i henhold til skemaene i tabell 1 - Placer og fastgjør ophængskonsollene lodret og justér dem deretter vandret - Fastgjør radiatorens bagplade til den nederste plastlås – fig. 1* (for radiator type 11 skal frontpladen monteres) – fig. 2* - Klik krogen i den øverste del – den monteres på radiatordekselet mellem hullerne

[CS]

Sada obsahuje:
deskový radiátor
uzavírací zátky
odvzdušňovací ventili
klíč k odvzdušňovacímu ventilu
montážní hmoždinky

Počet potřebných závěsných lišt pro montáž radiátorů v závislosti na konstrukční délce:
Délka radiátoru: 400–1600 mm – vyžadovány 2 lišty
Délka radiátoru: 1800–2400 mm – vyžadovány 3 lišty
Délka radiátoru: 2600–3000 mm – vyžadovány 4 lišty

Montážní návod k instalaci radiátoru:

- Vyberte vhodnou variantu připojení a připravte radiátor podle schémat v tabulce 1
- Upevněte montážní konzole ve svislé poloze a poté je vyrovnejte vodorovně
- Nasaďte zadní desku radiátoru na spodní plastový zámek – obr. 1 * (v případě radiátoru 11 je třeba nasaďit přední desku) – obr. 2 *
- Zavazkněte háček v horní části – montuje se na kryt radiátoru mezi otvory

[PT]

O conjunto inclui:
radiador de painel
tampões de fecho
válvula de purga
chave para válvula de purga
buchas de montagem

Número de suportes necessários para a montagem de radiadores dependendo do comprimento estrutural:
Comprimento do radiador: 400–1600 mm – requer 2 calhas
Comprimento do radiador: 1800–2400 mm – requer 3 calhas
Comprimento do radiador: 2600–3000 mm – requer 4 calhas

Instruções de montagem do radiador:

- Escolher a variante de ligação adequada e equipar o radiador conforme os esquemas da tabela 1
- Posicionar e fixar os suportes verticalmente e depois alinhar horizontalmente
- Encaixar o painel traseiro do radiador no encaixe inferior de plástico – fig. 1 * (no caso do radiador 11 deve-se aplicar o painel frontal) – fig. 2 *
- Encaixar o gancho na parte superior – é montado na tampa do radiador entre os orifícios

[HU]

A készlet tartalma:
lapradiátor
zársapkák
légtelenítő szelep
kulcs a légtelenítőhöz
szereelési táblák

A radiátorok felszereléséhez szükséges fali tartók száma a szerkezeti hossz alapján:
Radiátor hossza: 400–1600 mm – 2 sín szükséges
Radiátor hossza: 1800–2400 mm – 3 sín szükséges
Radiátor hossza: 2600–3000 mm – 4 sín szükséges

Radiátor felszerelési útmutató:

- Válassza ki a megfelelő csatlakozási változatot, és szerelje fel a radiátort az 1. táblázatban található séma szerint
- A tartókonzolkak függőlegesen állítsa be és rögzítse, majd vízszintesen igazítsa
- Illeszse a radiátor hátlapját az alsó műanyag reteszből – 1. * ábra (a 11-es típusú radiátorral helyezze fel az előlő panelt) – 2. * ábra
- Rögzítse a felső részen lévő kampót – ezt a radiátor burkolatán lévő nyílások közé kell felszerelni

[RO]

Setul conține:
radiator de tip panou
dopuri de închidere
aeristor
cheiță pentru aeristor
bieluri de montaj

Numărul de console necesare pentru montajul radiatoarelor în funcție de lungimea constructivă:
Lungimea radiatorului: 400–1600 mm – necesare 2 șine
Lungimea radiatorului: 1800–2400 mm – necesare 3 șine
Lungimea radiatorului: 2600–3000 mm – necesare 4 șine

Instrucțiuni de montaj al radiatorului:

- Alegeți varianta de conectare corespunzătoare și echipați radiatorul conform schemei din tabelul 1
- Positionați și fixați consolele de prindere pe verticală, apoi aliniați-le pe orizontală
- Introduceți panoul posterior al radiatorului în demia inferioară din plastic – fig. 1 * (pentru radiatorul tip 11 se montează și panoul frontal) – fig. 2 *
- Fixați cârligul în partea superioară – acesta se montează pe capacul radiatorului între orificii

[EL]

Το set περιλαμβάνει:
θερμαντικό σώμα πάνελ
τάπες κάλυψης
βαλβίδα εξάερωσης
κλειδί εξάερωσης
στηρίγματα τοποθέτησης

Απαιτούμενος αριθμός βάσεων για την τοποθέτηση θερμαντικών σωμάτων ανάλογα με το μήκος της κατασκευής:
Μήκος σώματος: 400–1600 mm – απαιτούνται 2 βάσεις
Μήκος σώματος: 1800–2400 mm – απαιτούνται 3 βάσεις
Μήκος σώματος: 2600–3000 mm – απαιτούνται 4 βάσεις

Οδηγίες εγκατάστασης του θερμαντικού σώματος:

- Επιλέξτε την κατάλληλη παραλλαγή σύνδεσης και εξοπλίστε το σώμα σύμφωνα με τα διαγράμματα στον πίνακα 1
- Τοποθετήστε και στερεώστε τις βάσεις ανάρτησης κάθετα και στη συνέχεια ευθυγραμμώστε τις οριζόντια
- Εισάγετε την πίσω πλάκα του θερμαντικού σώματος στον κάτω πλαστικό γάντζο – εκ. 1 * (για το σώμα τύπου 11, τοποθετήστε και την μπροστινή πλάκα) – εκ. 2 *
- Κουμπώστε το άγκιστρο στο πάνω μέρος – τοποθετείται στο κλάμμα του σώματος μεταξύ των οπών

[SK]

Súprava obsahuje:
doskový radiátor
zásepleky
odvzdušňovací ventil
kľúč na odvzdušňovací ventil
montážne hmoždinky

Počet potrebných závesov na montáž radiátorov v závislosti od konštrukčnej dĺžky:
Dĺžka radiátora: 400–1600 mm – potrebné 2 kofajnice
Dĺžka radiátora: 1800–2400 mm – potrebné 3 kofajnice
Dĺžka radiátora: 2600–3000 mm – potrebné 4 kofajnice

Montážny návod na radiátor:

- Vyberte vhodný variant pripojenia a vybavte radiátor podľa schém v tabuľke 1
- Konzoly na zavesenie nastavte a pripnite vertikálne a potom ich vyrovajte horizontálne
- Zadnú dosku radiátora nasadte na spodný plastový záмок – obr. 1 * (v prípade radiátora 11 nasadte prednú dosku) – obr. 2 *
- Zavazknite háčik v hornej časti – montuje sa na kryt radiátora medzi otvormi

[UK]

У комплект входять:
панельний радіатор
заглушки
кран для випуску повітря
ключ для крана
монтаніи дюбелі

Кількість необхідних кріплень для монтажу радіаторів залежить від конструктивної довжини:
Довжина радіатора: 400–1600 мм – потрібно 2 напрямні
Довжина радіатора: 1800–2400 мм – потрібно 3 напрямні
Довжина радіатора: 2600–3000 мм – потрібно 4 напрямні

Інструкція з монтажу радіатора:

- Виберіть відповідний варіант підключення та підготуйте радіатор згідно зі схемами в таблиці 1
- Встановіть кронштейни вертикально та вирівняйте їх горизонтально
- Встановіть задню панель радіатора на нижній пластиковий фіксатор – рис. 1 * (для радіатора 11 встановіть передню панель) – рис. 2 *
- Зафіксуйте гачок у верхній частині – він встановлюється на кришці радіатора між отворами

[HR]

Set uključuje:
pločasti radiator
začepjujući čepovi
odračni ventil
ključ za odzračivanje
montažni tipovi

Potreban broj nosača za montažu radijatora ovisi o konstruktivnoj dužini:
Dužina radijatora: 400–1600 mm – potrebne 2 šine
Dužina radijatora: 1800–2400 mm – potrebne 3 šine
Dužina radijatora: 2600–3000 mm – potrebne 4 šine

Upute za montažu radijatora:

- Odaberite odgovarajući način priključka i opremite radijator prema shemama u tablici 1
- Postavite i privrtnici konzole okomito, a zatim ih poravnajte vodoravno
- Postavite stražnju ploču radijatora na donji plastični prihvrat – sl. 1 * (za radijator 11 potrebno je postaviti prednju ploču) – sl. 2 *
- Zaključite kuku na gornji dio – montira se na poklopac radijatora između otvora

[LT]

Rinkinyje yra:
ploščiaasis radiatorius
uzskami kaiščiai
nuorinio vožtuvas
raktas nuorinimui
montavimo kaiščiai

Reikiamas laikiklių skaičius radiatorių montavimui priklauso nuo konstrukcinio ilgio:
Radiatoriaus ilgis: 400–1600 mm – reikalingos 2 bėgelės
Radiatoriaus ilgis: 1800–2400 mm – reikalingos 3 bėgelės
Radiatoriaus ilgis: 2600–3000 mm – reikalingos 4 bėgelės

Radiatoriaus montavimo instrukcija:

- Pasirinkti tinkamą prijungimo variantą ir paruošti radiatorių pagal 1 lentelės schemas
- Laikiklius pritvirtinti vertikaliai, tada suliginti horizontaliai
- Galinę radiatoriaus plokštę įstatyti į apatinę plastikinę fiksuojamą vietą – 1 * pav. (11 tipo radiatorius uždėti priekinę plokštę) – 2 * pav.
- Užfiksuoti kabli viršutinėje dalyje – jis montuojamas ant radiatoriaus dangtelio tarp angų

[BG]

Комплектьт съдържа:
панелен радиатор
затпушващи тапи
въздухоотводителен
ключ за въздухоотводител
монтанки дюбели

Необходимият брой стойки за монтаж на радиатори в зависимост от конструктивната дължина:
Дължина на радиатора: 400–1600 mm – необходими са 2 шини
Дължина на радиатора: 1800–2400 mm – необходими са 3 шини
Дължина на радиатора: 2600–3000 mm – необходими са 4 шини

Инструкция за монтаж на радиатора:

- Изберете подходящ вариант за свързване и подгответе радиатора според схемите в таблица 1
- Монтирайте конзолите вертикално, след това ги изравнете хоризонтално
- Поставете задната плоча на радиатора върху долната пластмасова шипка – фиг. 1 * (за радиатор тип 11 поставете предната плоча) – фиг. 2 *
- Заспандете куката в горната част – тя се монтира върху капака на радиатора между отворите

[SL]

Komplet vsebuje:
ploščasti radiator
zapore
odzračevalni ventil
ključ za odzračevalni ventil
montažni vložki

Število potrebnih nosilcev za montažo radiatorjev glede na konstrukcijsko dolžino:
Dolžina radijatorja: 400–1600 mm – potrebni 2 vodili
Dolžina radijatorja: 1800–2400 mm – potrebni 3 vodila
Dolžina radijatorja: 2600–3000 mm – potrebni 4 vodila

Navodila za montažo radijatorja:

- Izberite ustrezno možnost priklopa in opremitve radiator v skladu s shemami v tabeli 1
- Nosilce nastavite in pritrdite navpično, nato jih izravnavajte vodoravno
- Namestite zadnjo ploščo radijatorja na spodnji plastični zatč – silka 1 * (pri radijatorju tipa 11 namestite tudi sprednjo ploščo) – silka 2 *
- Zasklopite kavelj na zgornji strani – pritrdi se na pokrov radijatorja med odprtini

[LV]

Komplektā ietilpst:
paneļu radiators
aizbāžņi
atgaisošanas vārsti
atslēga atgaisošanas vārstam
stiprinājuma dibņi

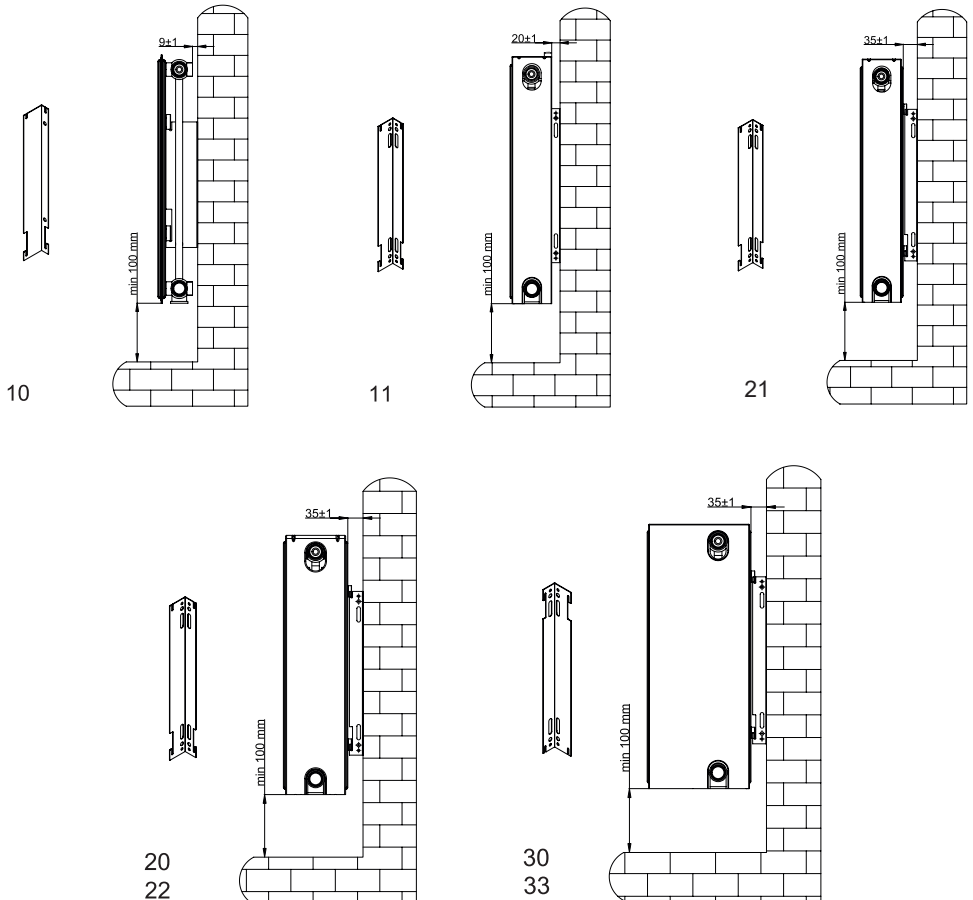
Nepieciešamo stiprinājuma sliekšņu skaits radiatoru uzstādīšanai atkarībā no konstrukcijas garuma:
Radiators garums: 400–1600 mm – nepieciešamas 2 sliekšņi
Radiators garums: 1800–2400 mm – nepieciešamas 3 sliekšņi
Radiators garums: 2600–3000 mm – nepieciešamas 4 sliekšņi

Radiatoru uzstādīšanas instrukcija:

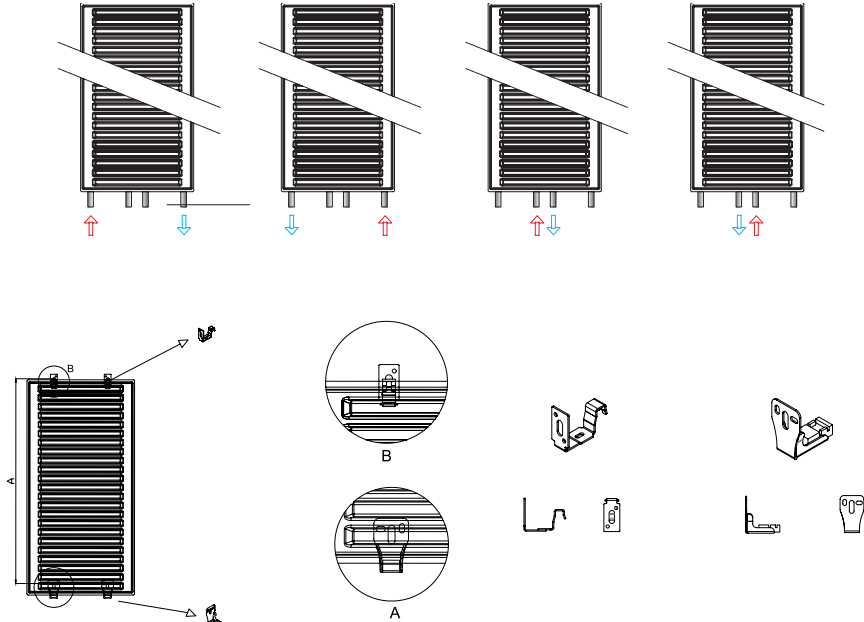
- Izvēlieties atbilstošo pieslēguma variantu un aprīkojiet radiatoru saskaņā ar 1. tabulas shēmām
- Novietojiet un nostipriniet stiprinājuma konsoles vertikāli, pēc tam izlīdziniet horizontāli
- Uzstādiet radiatora aizmurgrojo plāksni uz apakšējā plastmasas fiksatora – 1. attēls (11. tipa radiatoriem uzliedziet arī priekšējo plāksni) – 2. attēls
- Aizslēdziet aizveriet āķi – tas tiek uzstādīts uz radiatora vāka starp atverēm

Komplekt sisaldab: paneeliraadiator pimeduskorgid õhutusventiil võti õhutusventiili jaoks kinnitustüübid Radiaatorite paigaldamiseks vajalike kinnitustüüpide arv sõltuvalt konstruktsiooni pikkusest: Radiatori pikkus: 400–1600 mm – vaja on 2 sini Radiatori pikkus: 1800–2400 mm – vaja on 3 sini Radiatori pikkus: 2600–3000 mm – vaja on 4 sini Radiaatori paigaldusjuhend: 1. Valige sobiv ühendusvariant ja varustage radiator vastavalt tabeli 1 skeemidele 2. Asetage ja kinnitage kinnituskonsoolid vertikaalselt, seejärel joondage horisontaalselt 3. Paigaldage radiatorit tagaplaatal alumiisele plastist lukustusele – joonis 1 * (tüübile 11 tuleb lisada ka esiplaat) – joonis 2 * 4. Sulgege ülemine konks – see paigaldatakse radiatorit kattele avade vahele [SR] Set sadrži: panelni radiator slepe čepove ventili za odzračivanje ključ za odzračivanje montažne tipove Broj potrebnih nosača za montažu radijatora u zavisnosti od konstruktivne dužine: Dužina radijatora: 400–1600 mm – potrebne 2 šine Dužina radijatora: 1800–2400 mm – potrebne 3 šine Dužina radijatora: 2600–3000 mm – potrebne 4 šine Uputstvo za montažu radijatora: 1. Izabrati odgovarajuću varijantu priključenja i opremiti radiator u skladu sa šemama iz tabele 1 2. Postaviti i fiksirati konzole za kačenje u vertikalnom položaju, a zatim ih nivelisati horizontalno 3. Postaviti zadnju ploču radijatora na donji plastični nosač – slika 1 * (za radiator tipa 11 treba postaviti i prednju ploču) – slika 2 * 4. Zaključati gornju kuku – montira se na poklopac radijatora između otvora	[IS] Setlið inniheldur: plötuhitara lokapræir lofttappa lykill fyrir lofttappa festipugga Fjöldi vegghalda sem þarf til að festa hitara fer eftir lengd hans: Lengd hitara: 400–1600 mm – þarf 2 stöðir Lengd hitara: 1800–2400 mm – þarf 3 stöðir Lengd hitara: 2600–3000 mm – þarf 4 stöðir Leiðbeiningar um uppsetningu hitara: 1. Veldu rétt tengiform og útbúðu hitarann samkvæmt skýringar-myndum 1 tilfu 1 2. Stíltu vegghöldin upp lóðrétt og festu þau, jafnaðu svo í lárétta stefnu 3. Settu bakplötuna á hitararann í neðri plasthalðara – mynd 1 * (fyrir gerð 11 þarf einnig að festa framhlöðina) – mynd 2 * 4. Smeltu kröknun í efri hluta – hann festist á yfirhöf hitara milli gatanna [SQ] Seti përbëban: radiator panel kapakë mbyllës valvulë ajrimi çelës për valvulën e ajrimit dyshekë montimi Numri i mbajtësve të nevojshëm për montimin e radiatorëve në varësi të gjatësisë konstruktive: Gjatësia e radiatorit: 400–1600 mm – nevojiten 2 shina Gjatësia e radiatorit: 1800–2400 mm – nevojiten 3 shina Gjatësia e radiatorit: 2600–3000 mm – nevojiten 4 shina Udhëzime për montimin e radiatorit: 1. Zgjidhni variantën e përshatshëm të lidhjes dhe përgatitni radiatorin sipas skemave në tabelën 1 2. Vendosni dhe fiksoni mbajtëset vertikalisht, pastaj rreguloni në mënyrë horizontale 3. Vendosni pllakën e pasme të radiatorit në kapësen e poshtme plastike – fig. 1 * (për radiatorin 11 vendoset edhe plakja e përparme) – fig. 2 * 4. Kapni grepin në pjesën e sipërme – ai montohet në mbulesën e radiatorit midis vrimave	[MK] Settið inniheldur: panellen radijator zapтивни чепови вентилационен вентил клуч за вентилационот вентил монтажни клинови Бројот на потребни носачи за монтажа на радијаторот во зависност од конструктивната должина: Должина на радијаторот: 400–1600 mm – потребни се 2 шини Должина на радијаторот: 1800–2400 mm – потребни се 3 шини Должина на радијаторот: 2600–3000 mm – потребни се 4 шини Упатство за монтажа на радијаторот: 1. Изберете соодветна варијанта на приклучување и подгответе го радијаторот според шемите во табелата 1 2. Поставете ги и фиксирајте ги држачите во вертикала, потоа израмнете ги по хоризонтала 3. Поставете ја задната плоча на радијаторот на долната пластична кука – слика 1 * (за радијатор 11 се додава и предна плоча) – слика 2 * 4. Закачете ја горната кука – се монтира на поклопецот на радијаторот меѓу отворите [MT] Is-set jinkludi: radiator tal-pannell inqassma tal-ikkappar valv ta' l-arja cavetta għall-valv ta' l-arja ankri tal-immuntar Numru ta' parentesi meħteġa għall-immuntar tar-radijatori skont it-tul strutturali: Tul tar-radijatur: 400–1600 mm – jeħtieġu 2 binarji Tul tar-radijatur: 1800–2400 mm – jeħtieġu 3 binarji Tul tar-radijatur: 2600–3000 mm – jeħtieġu 4 binarji Istruzzjonijiet għall-installazzjoni tar-radijatur: 1. Aghżel il-varjant ta' konnessjoni xieraq u arma r-radijatur skont l-iskeni fit-tabella 1 2. Poġġi u ifissa l-konsoli f'vertikali, imbagħad allinja fi orizzontali 3. Wahhal il-plancja ta' wara tar-radijatur fil-qabda t'isfel tal-plastik – fig. 1 * (għar-radijatur 11 wahhal ukoll il-plancja ta' quddiem) – fig. 2 * 4. Ikkonnettja l-għand parti ta' fuq – dan jiwhall fuq il-kopertura tar-radijatur bejn il-wijiet
[PL] Schemat podłączeń i parametry techniczne [EN] Wiring diagram and technical specifications [DE] Anschlussplan und technische Daten [FR] Schéma de câblage et caractéristiques techniques [IT] Schema di collegamento e specifiche tecniche [ES] Esquema de conexión y especificaciones técnicas [NL] Aansluitschema en technische specificaties [RU] Схема подключения и технические характеристики [SV] Kopplingschema och tekniska specifikationer [NO] Koblingskjema og tekniske spesifikasjoner [DA] Tilslutningsskema og tekniske specifikationer [FI] Kytkentäkaavio ja tekniset tiedot [CS] Schéma zapojení a technické parametry [PT] Diagrama de ligação e especificações técnicas [HU] Bekötési rajz és műszaki adatok [RO] Schema de conectare și specificații tehnice [EL] Διάρθρωση σύνδεσης και τεχνικές προδιαγραφές [SK] Schéma zapojenia a technické parametre [UK] Схема підключення та технічні характеристики [HR] Shema priključenja i tehničke specifikacije [LT] Pajungimo schema ir techninės specifikacijos [BG] Схема на свързване и технически характеристики [SI] Priključna shema in tehnične specifikacije [LV] Pievienošanas shēma un tehniskās specifikācijas [ET] Ühendusskeem ja tehnilised andmed [SR] Shema povezivanja i tehničke specifikacije [IS] Raftögn og teknilegar upplýsingar [SQ] Shema e lidhjes dhe specifimet teknike [MK] Shema ta' konnessjoni u specifikazzjonijet tekniki		

[PL] Montaż na uchwycie typ L [EN] Installation on L-type bracket [DE] Montage mit L-Halterung [FR] Installation sur support de type L [IT] Installazione su staffa di tipo L [ES] Instalación en soporte tipo L [NL] Installatie op L-type beugel [RU] Монтаж на кронштейне типа L [SV] Installation på L-typ fäste [NO] Montering på L-type brakett [DA] Montering på L-type beslag [FI] Asennus L-tyyppin kiinnikkeeseen [CS] Montáž na držák typu L [PT] Instalação em suporte tipo L [HU] Szerelés L típusú konzolra [RO] Montare pe suport tip L [EL] Εγκατάσταση σε βάση τύπου L [SK] Montáž na držák typu L [UK] Монтаж на кронштейні типу L [HR] Montaža na nosač tipa L [LT] Montavimas ant L tipo laikiklio [BG] Монтаж на скоба тип L [SL] Montaža na nosilec tipa L [LV] Uzstādīšana uz L tipa kronšteina [ET] Paigaldamine L-tüüpi kronsseinile [SR] Montaža na nosač tipa L [IS] Uppsetning á L-gerðar festingu [SQ] Instalimi në mbajtëse të tipit L [MK] Montaža na nosač od tip L [MT] Installazzjoni fuq bracket tat-tip L

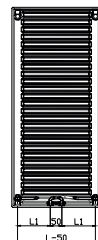
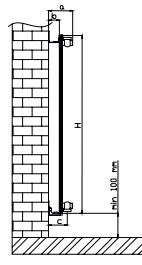
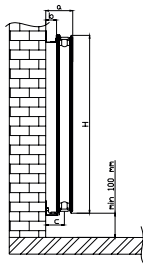
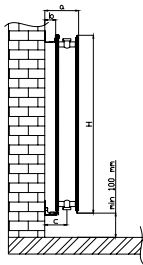


[PL] Montaż grzejnika z serii VR / VS [EN] Installation of radiator from VR / VS series [DE] Montage des Heizkörpers aus der Serie VR / VS [FR] Montage du radiateur de la série VR / VS [IT] Installazione del radiatore della serie VR / VS [ES] Instalación de radiador de la serie VR / VS [NL] Installatie van radiator uit de serie VR / VS [RU] Монтаж радиатора серии VR / VS [SV] Montering av radiator ur serien VR / VS [NO] Montering av radiator fra serien VR / VS [DA] Montering af radiator fra serien VR / VS [FI] Asennus patteri VR / VS -sarjasta [CS] Montáž radiátoru ze série VR / VS [PT] Montagem do radiador da série VR / VS [HU] Radiátor szerelése VR / VS sorozatból [RO] Montaj radiator din seria VR / VS [EL] Εγκατάσταση καλοριφέρ από τη σειρά VR / VS [SK] Montáž radiátora zo série VR / VS [UK] Монтаж радіатора серії VR / VS [HR] Montaža radijatora iz serije VR / VS [LT] Radiatoriaus montavimas iš serijos VR / VS [BG] Монтаж на радиатор от серия VR / VS [SL] Montaža radiatorja iz serije VR / VS [LV] Radiatora montāža no sērijas VR / VS [ET] Radiatori paigaldus VR / VS seeriast [SR] Montaža radijatora iz serije VR / VS [IS] Upptæting öfns úr VR / VS línunni [SQ] Montimi i radiatorit nga seria VR / VS [MK] Montaža na radijator od serijata VR / VS [MT] Installazzjoni ta' radiator mis-serje VR / VS

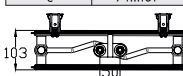


L (mm)	K (mm)
300	100
400	200
500	300
600	400
900	700

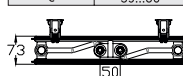
H (mm)	H (mm)
1400	1290±5
1500	1390±5
1600	1490±5
1700	1590±5
1800	1690±5
1900	1790±5
2000	1890±5



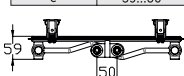
20 PP	(mm)
a	125...152
b	23...50
c	74...101



21 PP	(mm)
a	95...122
b	23...50
c	59...86



10 P	(mm)
a	95...109
b	23...50
c	59...86



L (mm)	K (mm)	L1 (mm)
300	100	100
400	200	150
500	300	200
600	400	250
900	700	400